

APPEL À CONTRIBUTION

Le Comité de Lecture de *Psychologie & Éducation* invite ses lecteurs à envoyer des écrits : nombreuses sont les recherches, les expériences de terrain, les études de cas, les projets... qui mériteraient d'être connus et diffusés.

Vous pouvez solliciter l'avis du Comité de Lecture en adressant vos articles et projets à l'adresse suivante :

comite-lecture@afpen.fr
Ou
Catherine.Metifeu@wanadoo.fr

à vos plumes !

Psychologie

&

Éducation

2010 – 1

**Entrée dans l'écrit
et environnement social**



Association Française des Psychologues
de l'Éducation Nationale

Éditorial	7
DOMINIQUE BINA & JACQUES FIJALKOW - Entre deux mots, comment choisir le moindre. Étude avec des enfants de cinq ans.	11
DOMINIQUE HANNOUZ - Pourquoi les enfants écrivent lesgume à la place de légume ?	29
JOCELYNE CUSSAC-POMEL - L'importance du contexte dans le développement de l'écriture.	43
GUÉNOLA JARNO EL HILALI - La phrase au CP : comment les enseignants choisissent-ils les exercices ?	59
CARRION YONA - Tentative de catégorisation du collage en production de texte dans un contexte de concours pour adultes analphabètes ou illettrés. Vers une représentation de l'écrit comme objet esthétique.	75
Libre-propos : HENRI CAZAUX - Le sujet et l'autorité. Processus d'accompagnement des élèves dans leur confrontation à la scolarité.	89
Livres et Revues	101

ÉDITORIAL

Nous vous présentons aujourd'hui un ensemble de recherches réalisées par les chercheurs du Centre de recherches en éducation, formation et insertion (eured-crefit) de l'Université de Toulouse que nous avons choisi de solliciter pour leur approche de l'apprentissage de la lecture-écriture. Jacques Fijalkow a soutenu notre projet et présentera ci-dessous plus en détail les travaux de ce laboratoire auquel il participe. Nous le remercions vivement pour cette nouvelle collaboration avec notre revue.

Les travaux présentés ici se réfèrent aux apports théoriques de Vygotski du côté de la psychologie de l'enfant et à ceux des travaux d'E. Ferreiro pour ce qui est plus spécifiquement de la conceptualisation de l'écriture. Ils mettent l'accent d'abord sur la fonction du contexte et des représentations sociales.

Un entretien avec le conteur Henri Cazaux, enseignant et directeur de SEGPA, vient compléter ce numéro. Comme les chercheurs de l'équipe Eured dont plusieurs sont aussi enseignants ou psychologues scolaires, il s'interroge à partir de son expérience sur le poids du contexte social dans l'acquisition de la langue. C'est la question de la transmission des valeurs et du sens des adultes aux adolescents dont il s'occupe, qui mobilise ce passionné de la transmission orale.

L'entrée en langue pour reprendre une expression de H. Cazeaux, orale et puis écrite, mobilise les chercheurs en psychologie de l'éducation et constitue une des références théoriques pour les multiples activités des psychologues scolaires. En effet, la connaissance fine des mécanismes d'apprentissage de la langue orale et écrite en particulier nous permet d'analyser les difficultés d'apprentissage des élèves, de mettre au point des remédiations avec les maîtres chargés de l'aide psychopédagogique ou rééducative, de participer à l'élaboration des aides personnalisées, d'apporter des connaissances récentes aux enseignants qui leur permettent de renouveler leur pratique enseignante. Dans le contexte actuel, où sont exprimées des inquiétudes massives sur la réussite individuelle des élèves, une telle approche nous invite à interroger les représentations individuelles des enseignants et celles de chaque élève au moment où lui sont proposées les acquisitions.

Nous laissons maintenant le soin à J. Fijalkow de présenter plus précisément les travaux de son équipe.

Le Comité de lecture

Les cinq articles que l'on trouvera dans ce numéro de *Psychologie et Éducation* résultent de recherches réalisées dans le cadre de l'Équipe de recherches en éducation et didactique (EURED), composante du Centre de recherches en éducation, formation et insertion de Toulouse (CREFIT). Ces recherches ont été réalisées dans le cadre de mémoires de cycle 2 ou de thèses de doctorat. Elles s'inscrivent dans un domaine de recherches centré sur la lecture et l'écriture, vues du côté de l'enfant et/ou de l'adulte. Dans le cas des recherches présentées ici, le propos plus précisément est de savoir comment il est possible d'entrer dans la culture écrite, compte tenu de l'environnement social. Entrer dans la culture écrite concerne le plus souvent les enfants, mais la question se pose également du côté des adultes en situation d'alphabétisation ou d'illettrisme. Quatre des articles présentés concernent les enfants tandis que le cinquième s'intéresse à une population adulte.

Qu'elles portent sur les enfants ou les adultes, les recherches en psychologie sont le plus souvent réalisées dans une perspective universaliste abstraite que la perspective vygotskyenne à laquelle nous nous rattachons met en question (Brossard et Fijalkow, 1998, 2008 ; *Dossiers de l'éducation*, 2009). Dans la perspective alternative qui a notre préférence, selon laquelle les facteurs sociaux devraient avoir une place déterminante, il s'agit alors de montrer que des variations dues à la langue ou à la didactique doivent être prises en considération (Fijalkow, 2007). De cette approche « resocialisée » de l'acquisition de la langue écrite on trouvera ici un écho en ce qui concerne les facteurs didactiques.

Si, comme nous le soutenons, les facteurs didactiques pèsent lourdement dans l'acquisition, le travail du chercheur est tout d'abord de les mettre en évidence. Il faut alors tenter de comprendre ce que sont les représentations des maîtres — c'est ce à quoi s'attache **Guénola Jarno El Hilali** à propos de l'enseignement de la phrase, montrant alors à quel point ces représentations demeurent limitées. Il faut aussi se préoccuper du rôle que peut jouer le contexte dans lequel les enfants répondent aux consignes qui leur sont données — **Jocelyne Cussac Pomel** montre ainsi que l'écriture inventée, loin d'être un pur produit de la réflexion de l'enfant sur l'écrit comme on le suppose en général (Ferreiro, 2000), est aussi fonction du contexte dans lequel la tâche se déroule. Il est nécessaire également de s'intéresser aux justifications qu'apportent les enfants dans un contexte didactique donné — c'est ce que permet de préciser le groupe expérimental dans la recherche de **Dominique Hannouz**. Ce qu'apporte la didactique, on le voit également dans la recherche de **Dominique Bina** et **Jacques Fijalkow** qui montre notamment comment les enfants savent tirer partie du nom des lettres qui leur a été enseigné pour résoudre le problème qui leur est posé. Quant aux adultes peu instruits examinés par **Yona Carrion**, à défaut

d'apprentissages solides apportés par l'enseignement, ils invitent à supposer que certains des collages qu'ils réalisent lors d'une production écrite recourent à des connaissances puisées dans l'environnement écrit.

Si, outre la réflexion que ces recherches peuvent susciter chez le chercheur en psychologie peu soucieux de l'environnement social, elles permettent aussi au didacticien de l'écrit de trouver dans les textes présentés des éclairages pour son action — qu'il s'agisse d'explications à des comportements observés ou de pistes pour des activités nouvelles — les recherches exposées n'auront pas été inutiles.

Jacques Fijalkow

BIBLIOGRAPHIE

- BROSSARD, M. & FIJALKOW, J. (1998, 2^e édition, 2000). *Apprendre à l'école : perspectives piagétienne et vygotkiennes*. Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux.
- BROSSARD, M. & FIJALKOW, J. (2008). *Vygotski et les recherches en éducation et didactique*. Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux.
- FERREIRO, E. (2000). *L'écriture avant la lettre*. Paris, Hachette.
- FIJALKOW, J. (Ed.). (2007). Invented Spelling in Varied Contexts, *L1-Educational Studies in Language and Literature*, 7, 3.
- RAGANO, S. (Ed.). (2009). Didactique : approche vygotkienne, *Dossiers de l'Éducation*, 21.

